



# Università degli Studi di Ferrara

RIPARTIZIONE RICERCA  
Ufficio Ricerca Internazionale

Prof. Marcello Balzani  
Dipartimento di Architettura  
bzm@unife.it

**AI MAGNIFICO RETTORE**

**SEDE**

## **Iniziative di Internazionalizzazione di Ateneo – Anno 2012 Scheda per la presentazione del progetto**

Il sottoscritto Marcello Balzani chiede l'assegnazione di un contributo di € 9.400,00, per l'avviamento del progetto sotto descritto, a valere sui fondi di Ateneo 2012 per la promozione di iniziative di internazionalizzazione.

### **DESCRIZIONE PROGETTO**

#### **TITOLO:**

RECUPERO E VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO STORICO E MODERNO BRASILIANO ATTRAVERSO TECNOLOGIE E METODOLOGIE INTEGRATE DI RILIEVO LASER SCANNER TRIDIMENSIONALE E DI RESTAURO E CONSERVAZIONE.

#### **1) Partner stranieri e internazionali:**

- **FAU\_USP , Facoltà di Architettura e Urbanistica della Universidade Estadual de Sao Paulo, Sao Paulo, Brasile. (Partner Pubblico).**

FAU USP  
Università di São Paulo  
Facoltà di Architettura e Urbanistica  
Campus 1: Rua do Lago, 876  
05508.080 São Paulo SP Brasile

Campus 2: FAU Maranhão  
Rua Maranhão , 88  
01.240.000 São Paulo SP Brasile  
www.fau.usp.br www.fau.usp.br  
ADB/cf



# Università degli Studi di Ferrara

RIPARTIZIONE RICERCA  
Ufficio Ricerca Internazionale

La Faculdade de Arquitetura e Urbanismo da Universidade de São Paulo (di solito chiamato FAU, o FAUUSP) è una scuola di design e architettura della Università di São Paulo in Brasile. Si colloca tra le più note facoltà di architettura internazionali.

I corsi di laurea in Architettura e Urbanistica sono tenuti da tre dipartimenti che compongono il Collegio: Dipartimento di Progettazione :

- AUP Dipartimento di Storia dell'Architettura ed Estetica del Design
- AUH Tecnologia Dipartimento di Architettura
- AUT dipartimenti responsabili per la preparazione e programmi di sviluppo di insegnamento delle varie discipline, la ricerca, la fornitura di servizi di comunità e azioni a largo raggio e la cultura.

○ **UNIGRAN, (Partner Privato).**

● **UNIGRAN- Capitale.**

Rua abrão Júlio Rahe, 325. Monte Castelo.  
Campo Grande – M.S., Brasil  
Telefono: (67) 3389-3389 Fax: 3384-1102

● **UNIGRAN - Centro Universitário da Grande Dourados**

Rua Balbina de Mattos, 2121,  
Jardim Universitário  
79824-900, Dourados, M.S., Brasile  
Telefono: +55 67 3411-4141

● **Corsi di laurea:**

- ✓ facoltà di giurisprudenza;
- ✓ servizio sociale;
- ✓ facoltà di scienze esatte , della terra e agronomia;
- ✓ architettura e urbanistica;
- ✓ scienza ingegneria civile;
- ✓ scuola disegni e arti;
- ✓ pedagogia;
- ✓ facoltà di scienze amministrative;
- ✓ agribusiness management accounting ;
- ✓ giornalismo;
- ✓ scienze amministrative
- ✓ comunicazione sociale (pubblicità & marketing);
- ✓ college di scienze biologiche e l'educazione fisica salute biomedicina;
- ✓ scienze biologiche;

ADB/cf



# Università degli Studi di Ferrara

RIPARTIZIONE RICERCA  
Ufficio Ricerca Internazionale

- ✓ farmacia;
- ✓ fisioterapia;
- ✓ nutrizione;
- ✓ veterinaria;
- ✓ infermieristica;
- ✓ odontoiatria;
- ✓ psicologia.

## Centri:

- ⇒ architettura;
- ⇒ nutrizione;
- ⇒ psicologia;
- ⇒ giuridico;

Nella Decade degli anni 70 l'istituzione fu pioniere con lo scopo di fornire istruzione di qualità superiore per la formazione dei nuovi professionisti.

Dal 1988, SABAH CREDIT CORPORATION ha investito in formazione e l'aggiornamento di professionisti in vari settori, offrendo corsi di laurea e celebrando trentasei anni di attività con più di tre mila specialisti laureati.

Oggi, l'istituzione offre corsi under graduate, corsi Lato Sensu Stricto Sensu, attività di estensione e diversi progetti di ricerca.

## ○ **Marco Acayaba Arquitetos Ltda, Sao Paulo, S.P., Brasile (Partner Privato).**

Marcos Acayaba Arquitetos  
Av. das Magnólias, 70  
05674-000 – Cidade Jardim  
São Paulo – SP – Brasil  
Tel./Fax: 55-11-38152393  
e-mail: macayaba@uol.com.br  
www.marcosacayaba.arq.br

## **MARCOS DE AZEVEDO ACAYABA**

(São Paulo, 1944). E' un architetto laureato nel 1969 e dottorato nel 2005 presso la Facoltà di Architettura, Università di São Paulo (FAU / USP), dove attualmente è

ADB/cf



# Università degli Studi di Ferrara

RIPARTIZIONE RICERCA  
Ufficio Ricerca Internazionale

docente di Progettazione Architettonica.

È autore di numerosi progetti e opere, tra cui:

- ✓ Casa Milan (1975),
- ✓ Pindorama Pavilion (1985),
- ✓ Casa Olga (1990),
- ✓ Casa Baeta (1993),
- ✓ Casa Acayaba (1997),
- ✓ Butantã Housing (2004),
- ✓ Scuola di Stato Jd Bela Vista (2005),
- ✓ Dipartimento di Comunicazione e Arti presso USP (2006)
- ✓ Prédio 31( Jaguaré) na cidade de São Paulo. (2011)
- ✓ Renova SP Contest - Cabuçu Angle, SP (2011)

Nel corso della sua carriera ha ricevuto i seguenti premi:

- ✓ “Cube Bronze” alla Biennale Internazionale di Buenos Aires (1985),
- ✓ IAB National Awards (1991),
- ✓ Premio Fondazione Vilanova Artigas (1991),
- ✓ “Highlight di Lavoro” alla Biennale Internazionale di Architettura di San Paolo (1993),
- ✓ “Gran Premio ex-aequo” Biennale Internazionale di Architettura di San Paolo (1997),
- ✓ “Highlight di Lavoro” alla Biennale Internazionale di Architettura di San Paolo (2005).

È l'autore del libro Marcos Acayaba, pubblicato dalla CosacNaify nel 2007.

I suoi lavori sono stati pubblicati in numerosi libri quali:

- Residências em São Paulo. Arquitetura Brasileira Contemporânea,
- Casas Brasileiras (Brasile);
- Casas Latinoamericanas. Arquitectos Iberoamericanos (Messico);
- Casas, House Details, Houses on the Edge (Spagna); 10 x 10, Modern House 2,
- The House Book, Brazil's Modern Architecture (Inghilterra);
- Beach Houses of South America (Australia);
- World House Now, House Art Invention (Stati Uniti d'America);
- 25 Maisons en Bois (Francia),
- Architecture Now (Germania),

ADB/cf



# Università degli Studi di Ferrara

RIPARTIZIONE RICERCA  
Ufficio Ricerca Internazionale

- **Casa Lucio Costa, Rio de Janeiro, R.J., Brasile. (Partner Privato).**

Casa de Luciuo Costa  
Rua Jardim Botânico, 1008Tom Jobim Centre  
22460-000 Rio de Janeiro, R.J.  
Brasil  
Telefono: [5521] 2511-4552  
contato@casadeluciocosta.org  
Site: <http://www.casadeluciocosta.org/>

Casa Lucio Costa ha avuto inizio il 13 maggio 2000.

L'istituzione è una società civile senza scopo di lucro, creazione a partire della volontà di prendersi cura della moltitudine di materiali che sono rimasti nell'appartamento dove ha vissuto dal 1940 Lucio.

Dal 2005, con il supporto di Petrobras (impresa petrolifera Brasiliana) Casa Lucio Costa conserva e valorizza l'archivio personale dell'architetto; per esempio il video "A visão do futuro", recentemente restaurato, restituisce immagini di Costa impegnato a spiegare idee e metodi del suo lavoro, mentre fotografie, appunti e schizzi contribuiscono a ricostruire l'ambiente storico e a far emergere l'eclettica personalità di Costa nel suo quotidiano. Attraverso il tema della nascita di Brasilia, "La città per l'uomo" invita i visitatori a interrogarsi sulla problematica dello spazio urbano e sulla possibilità di una sua progettazione creativa e coraggiosa.

Un percorso alla scoperta delle idee e delle suggestioni che hanno guidato l'architetto Lucio Costa nell'elaborazione del "Plano Piloto" di Brasilia, sviluppando assieme a Oscar Niemeyer, autore dei principali edifici, un modello di città aperta e rivolta verso il futuro.

- **Fundação Niemeyer, Rio de Janeiro, R.J., Brasile. (Partner Privato).**

Fondazione Oscar Niemeyer per scopi culturali

Collegamento di amministrazione: Ente autonomo privato senza scopo di profitto.  
[www.niemeyer.org.br/](http://www.niemeyer.org.br/)

Missione: Per conservare e promuovere il lavoro, le idee e la collezione di Oscar Niemeyer, che unisce le

Attività di ricerca e diffusione delle informazioni.

Caratterizzazione della collezione: Il materiale di Oscar Niemeyer proviene dai suoi uffici a Rio de Janeiro, ancora attivo, e a Parigi (1960-1980), la documentazione predominante architettonica è di quasi 600 progetti elaborati.

ADB/cf



# Università degli Studi di Ferrara

RIPARTIZIONE RICERCA  
Ufficio Ricerca Internazionale

La Fondazione Oscar Niemeyer si trova in tre sedi:

**1. Spazio Oscar Niemeyer (Oscar Niemeyer Cultural Centre)**

Rua dos 3 poderes , Lot J  
CEP: 70070-010, Brasilia, D.F. Brasile.  
Telefono:[5561] 226-6797

**2. Casa das Canoas**

Estrada das Canoas, 2,310  
cep 22610-210- Rio de Janeiro, R.J. Brasile.  
Telefono: [5521] 3322-3581

**3. Ufficio Niemeyer (dove l'architetto ha iniziato i suoi lavori):**

Rua Conde Lages, 25 - Gloria  
20241-080-Rio de Janeiro, R.J., Brasile.

La Fondazione Oscar Niemeyer, è un centro d'informazione e ricerca orientata alla riflessione e la diffusione di architettura, urbanistica, design e arti visive, e per l'apprezzamento e la conservazione della memoria e del patrimonio architettonico moderno del paese.

La Fondazione Oscar Niemeyer e si è affermata come un importante centro di documentazione fin dal 1988. quando la prima moglie di Oscar Niemeyer, Annita Baldo, e l'unica figlia, Anna Maria, hanno trasferito tutti i diritti delle opere che sono gestite dall'istituzione.

Ora il Consiglio di Amministrazione è formato da José Aparecido de Oliveira, che ricopre la carica di Presidente e Ana Lucia de Medeiros Niemeyer, come direttore esecutivo.

Dopo recente la scomparsa di Niemeyer, Carlos Ricardo ha confermato che la fondazione sarà ancora il luogo per fare il punto dei progetti in corso, impostare per la riforma della Casa di Canoe e discutere su come dare protezione alle opere già completate da Niemeyer.

ADB/cf



## 2) Obiettivi del progetto e risultati attesi:

La recente scomparsa dell'architetto Oscar Niemayer ha portato nuovamente i media internazionale a prestare grande attenzione verso il patrimonio modernista del paese. Tale patrimonio, inizia a soffrire di fenomeni di degrado e cattiva manutenzione e rischia di andare perduto per sempre.

Da un altro lato anche il patrimonio storico del paese (come lo splendido barocco presente nello stato del Minas Gerais) ha urgente necessità di nuovi interventi manutentivi e di nuove metodologie di controllo dei restauri passati. L'obiettivo di questa prima fase di attivazione è quello di arrivare a implementare una rete di istituzioni pubbliche e private capace di collaborare insieme verso la proposta di possibili interventi (analisi, rilievi, documentazione finalizzata alla valorizzazione, ecc.) nel settore del restauro/recupero e della conservazione in Brasile. L'innovazione tecnologica di processo nel settore del Restauro/Recupero/Conservazione risulta essere uno degli elementi strutturati di maggior efficacia, che viene fortemente valorizzata dai Paesi che interpretano l'Italia e le sue istituzioni di ricerca (e di impresa) come un "luogo" in cui da almeno duecento anni viene messa in atto con progressive verifiche di modelli, strumenti e tecnologie. Una buona opportunità per innescare la cooperazione necessaria potrebbe essere rappresentata dal Salone dell'Arte e del Restauro 2013 durante il quale si potrebbe presentare e valorizzare sia il patrimonio modernista che quello barocco del paese attraverso allestimenti e conferenze mirate capaci di coinvolgere importati esponenti del settore brasiliani.

## Fase successiva a quella di avviamento

Il coinvolgimento dei partner della rete in future attività sarà di vitale importanza per arrivare a proporre metodologie comuni di intervento sia per quanto riguarda il restauro e la conservazione del patrimonio storico brasiliano che per quanto riguarda l'immenso patrimonio di opere moderniste.

La volontà di collaborazione mostrata dai partner brasiliani attesta l'interesse verso la creazione di scambi culturali e possibili percorsi di ricerca comuni che possono trarre grande giovamento dalla fortunata occasione di avere nel paese i Mondiali di calcio del 2014 e le Olimpiadi del 2016.

Nei prossimi quattro anni il Brasile attirerà grandi investitori stranieri e trarrà beneficio dai fondi internazionali destinati allo sviluppo delle infrastrutture e dei luoghi turistici.

in questo quadro di grande fermento il stretto contatto con grandi realtà pubbliche e private del paese rappresenta una opportunità da cogliere e far fruttare al meglio.

Il proponente dichiara che :

- il progetto non ha mai ricevuto contributi sul bando di Ateneo per la promozione di iniziative di internazionalizzazione .
- il progetto è già stato finanziato sul bando di Ateneo per la promozione di iniziative di internazionalizzazione – Anno \_\_\_\_\_; si allega relazione sulle attività già svolte, con motivazione del mancato avviamento del progetto e della richiesta di contributo per completare la fase di avviamento.

ADB/cf



# Università degli Studi di Ferrara

RIPARTIZIONE RICERCA  
Ufficio Ricerca Internazionale

### **3) Il progetto potrà avere ricadute positive sui seguenti indici di internazionalizzazione della didattica e della ricerca richiamati dal Piano Strategico Triennale di UniFe.**

**Sostegno alla mobilità didattica in uscita per le seguenti ragioni:**

Le collaborazioni con i diversi partner Brasiliani sicuramente porteranno una grande scelta di filoni di attività: convegni, workshop, attività di ricerca avanzata, trasferimenti di esperienze nel campo della conservazione, lezioni e scambi di docenti, ecc. L'espansione della capacità e specificità dell'Università di Ferrara è la chiave di svolta per un processo d'internazionalizzazione nel continente sudamericano.

**Aumento degli studenti stranieri iscritti per le seguenti ragioni:**

Considerando che i dati statistici sulla popolazione Brasiliana parlano di 194.946.470 abitanti (dati del censimento del 2010) suddivisi in: il 40% giovani (0 a 9 anni), 20% di adulti (20 a 50 anni) e 9% di anziani (età superiore a 51 anni), è chiaro il forte potenziale di probabili studenti in un paese con un così grande bacino potenziale e un forte sviluppo economico.

**Creazione di percorsi didattici internazionali per le seguenti ragioni:**

Attraverso il contatto in Brasile, in diverse regioni, si procederà a un coinvolgimento di altri partner diversi che possano essere interessati ad aggregarsi e contribuire con la loro peculiarità in futuri progetti di ricerca.

Il Brasile ha un grande sviluppo delle reti elettroniche e informatiche, cosa che potrà accelerare il processo di creazione di percorsi didattici bilaterali arrivando anche alla possibile creazione di corsi, lezioni, master e aggiornamenti con utilizzo dei sistemi informatici.

**Creazione reti di eccellenza per le seguenti ragioni:**

Il Brasile rappresenta un paese, uno Stato in forte crescita, ma anche economicamente solido. Si tratta della sesta potenza industriale del mondo e oggi con un surplus considerevole. Ormai è considerato un paese strutturalmente forte.

Inoltre è un paese che investe in ricerca con settori di eccellenza a livello internazionale.

Con la recentissima scomparsa dell'architetto Oscar Niemeyer, grande maestro brasiliano il quale ha lasciato un immenso patrimonio di architettura moderna, si ritiene urgente, necessario comporre, programmare, progettare ed intervenire con tecniche di conservazione del suo patrimonio.

Il dipartimento di Architettura può offrire supporto per una preziosa rete con i partner brasiliani affinché si faccia un rilievo sistematico dello stato di conservazione e indichi le tecniche e metodologie per gli interventi necessari.

**Accesso ai canali europei e internazionali di finanziamento della ricerca per le seguenti ragioni:**

In sintonia con le politiche dell'U.E. che inseguono l'espansione dello spazio europeo nel mondo della Ricerca con la partecipazione a programmi e alle iniziative internazionali, il Brasile con le sue diversità, dimensioni, patrimonio ambientale e architettonico moderno può portare stanziamenti finanziari consistenti al nostro Ateneo.

ADB/cf



# Università degli Studi di Ferrara

RIPARTIZIONE RICERCA  
Ufficio Ricerca Internazionale

## 4) Costo del progetto per la sola fase di avviamento:

### Costi di mobilità personale italiana

Ruolo	N.	Durata complessiva * (in giorni)	Previsione di spesa €
Professore ordinario			
Professore associato	01	07	1.600,00
Personale tecnico			
Ricercatore			
Altro (borsista e assegnista)	02	07	3.200,00
TOTALE	03	21	4.800,00

### Costi di mobilità personale straniero

Ruolo	n.	Durata complessiva * (in giorni)	Previsione di spesa €
Professore ordinario	01	05	1.400,00
Professore associato	01	05	1.400,00
Personale tecnico			
Ricercatore			
Altro (specificare)	01	05	1.400,00
TOTALE	03	15	4.200,00

### Costi di mobilità studenti

	n.	Durata complessiva * (in giorni)	Previsione di spesa €
Studenti italiani			
Studenti stranieri			
TOTALE			

### Altri costi:

Descrizione attività	Previsione di spesa €
Spesa per divulgazione del progetto	400,00
TOTALE	400,00

ADB/cf



# Università degli Studi di Ferrara

RIPARTIZIONE RICERCA  
Ufficio Ricerca Internazionale

Ferrara, 16 dicembre 2012.

Prof. Arch. Marcello Balzani

**Allegati:**

- dichiarazione di interesse da parte di ciascuno dei partner elencati al precedente punto 1;
- (solo per i progetti già finanziati su una precedente edizione del presente bando) relazione indicante le attività già realizzate e le ragioni in base alle quali si richiede un ulteriore contributo per l'avviamento del progetto.

ADB/cf